

TUNGCHAW

(A Quarterly Newsletter of Mizoram State Archives)

July – September 2023

Volume 1 | Issue 2

Mizoram State Archives
Art & Culture Department

Tungchaw (Volume 1 | Issue 2)

Tungchaw

(A Quarterly Newsletter of Mizoram State Archives)

(July – September 2023)

Volume 1 | Issue 2

Edition: 2023

Copy : 70

Chief Editor : Lalmuanpuia, Archivist

Editor : C. Lalmuanpuia, Chemist - II

Published by:

Mizoram State Archives

Art & Culture Department

Web: statearchives.mizoram.gov.in

Email: mzarchives2013@gmail.com

Printed at:



Lois Bet Print & Publication

Chanmari, Aizawl.

Email: loisbet1@gmail.com

EDITORIAL

*Lalmuanpuia
Chief Editor*



Record vawnthat pawimawhzia hi kan ram leh hnam dam khawchhuahna tur atana a serh zinga a mei ang mai niin, tih ngei ngei tur thil a nih thu hi Social media lamah te, nitin chanchinbu lamah te leh DDK lam bakah Radio leh Local channel hmangin mipuite hnenah puanchhuah a ni tawh thin a. He lam hi kan Zo zia nen hian a inmil lo viau nge ni ang, ke kan pen chak lovin hma kan sawn mawh hle a. Dan hial siam a Sawrkarin Record vawnthat tuma hma a lak hnu pawh hian dan pawh pawisa peih a ram kan awm lo niin a lang. A chhan chu vawiin thlengin kan econd hlu tak takte mumal taka dan tlawhchhan nei lovin tihral a la ni mek zel tlat a ni.

Kan hnam kan hria a, hnam naupang te kan ni kan ti thin. Kan hnam hi a naupang tak takin kan ring deuh roh tawh ni te pawhin a lang. A chhan chu kan hnam hi hnam upa tak a ni tih fiahna tur tanchhan thuziak emaw, thildang engmah min pui thei an awm miao si lo a ni. Kan historian thenkhatte pawhin kan hnam tobul chhuiin theih tawp an chhuah thin a, chutih laiin ziaka chhinchhiah tanchhan tur erawh a vang a ni ang pi pu thawnthu inhlanchwawnte kan ngaihtuahna rindan tifiaw turin tan chhanah kan hmang ta mek a ni. Kan hnam hi hnam naupang kan ni emaw ni lo emaw, a tifiawtu kan neih loh miao avangin thu dik tak hmuhchhuah theih a ni lo. Kan pi leh pute hian thuziak emaw thil chhinchhiah pawimawhzia hi lo hre chiang se la

chuan tuna kan harsatna leh rindana kan inhnial fo thinna hi chu a bo ngei ang.

September ni 6&7, 2023 khan Records vawnthat kawnga inzirtirna Mizoram State Archives Hall-ah neih a ni a. Hetah hian Sawrkar hnathawk zinga lal ber kan Chief Secretary zahawm tak Pi Dr. Renu Sharma, IAS chu Khuallian niin Record pawimawhzia leh Mizoram State Records Office chu tihhmasawn a tul thu leh Department hrang hrangte pawhin an record te kum 25 tling chin chu The Mizoram Public Records Act, 2011 in a sawi angin Archives ah hian transfer a, vawnthat tura dah lut turin a duh thu uar takin a sawi a. Hetiang ang taka kan ram tana Record pawimawhzia hre chiang CS kan nei hi kan vanneiin a thahnemngaihnhate hi kan Ram leh Hnam tan a ni tih hre thara Record vawnthat kawnga chak leh zual a ke kan pen a duhawm hle.

CONTENT

Record Hlui Dahthat leh Vawnthat - Mizoramah.....	6
<i>Joseph Lalzarliana</i>	
Department Tinte Mawhphurhna	9
Departmental Records Officer	11
Transfer of Records	13
Seminar On Archives Buatsaih	15
Pu C Rokhuma (L), Records	17
Two Days Workshop Buatsaih	19
Photo Gallery	22
Mizoram State Archives Chungchanga Ka Hmathlir	24
<i>Dominic Lalhmangaiha</i>	
Aizawl Theological College Archives	28
<i>Vanlalfakawma</i>	

RECORD HLUI DAHTHAT LEH VAWNṬHAT – MIZORAMAH

Joseph Lalzarliana
Assistant Professor
History & Ethnography Department
Mizoram University



Kum 5000 chuang kalta a Sumeria a hlum (clay tablets) leh Egypt a papyrus hmanga thil an lo chhinchhiah atanga vawiin thlenga mihring te'n kan nitin thiltih thuziak emaw thil dang hmanga kan vawnṭhat zel dan hi a ngaihnaawmin zir tur a tam hle a. Mihring te'n a hunlai ang zela an mamawh tur hmanrua leh khawl an hmuhchhuah ang zelin record hlui dahṭhat leh vawnṭhat dan pawh a dang zel a ni.

Mizoramah hian record hlui mumal taka vawnṭhatna hmun hrang hrang a awm a. Hriat hlawh zual han tarlang i la:

Aizawl DC Record Room, Aizawl
Mizoram State Archives, Aizawl
Mizoram Presbyterian Synod Centenary Archives, Aizawl
J. M. Lloyd Archives, Aizawl Theological College, Aizawl
Baptist Centenary Archives, Serkawn

Heng bakah hian mimal, kohhran mal, zirna in leh sawrkar office hrang hrangah record dahṭhatna hmun hi a awm bawk a ni.

Record hlui pawimawhna hi sawi sen a ni lo va. Zirna lamah zir bing mite'n (researchers) an hmang ṭangkai

em em a. Sawrkar hnathawh mumal taka a kal theihna turin record hluite hi rawn reng a ngai bawk a. Mimal, chhungkua, khawtlang leh kohhran tan pawh record hluite hi a hluin chhawr t̄angkaina tur a tam em em a ni.

Mizorama lo awm hmasa te khan thuziak hnutchhiah lo mah se an sulhnu leh an thil tawn hrang hrang chhinchhiahna an lo nei ve nual a. A langsar ber chu lungphunte hi a ni. Heng lungphunah hian milem chi hrang hrang an ker a, entirna awmze nei vek niin heng milemte hmang hian a hunlai awmdan te pawh eng emaw zat a hriat ve theih a ni.

British sawrkarin min awp hnu khan sawrkar inbiakpawhna leh inrelbawlna mumal taka a kal theih nan Aizawlah kum 1900 vel ātang khan J. Shakespeare khan tuna Aizawl DC Record Room ni ta hi a din a. Min awp chung zawng te, India independence hnuah te, kum 1972 a UT kan nih hnu leh 1987 a state kan nih thlengin Record Room ah hian sawrkar file hlui leh record hlui tam tak dah̄that a ni a. Mizoram State Archives a lo din khan heng record hlui tam takte hi mumal taka vawnt̄hat t̄an a ni chho ta bawk a.

Kohhran hrang hrang, a bikin Presbyterian leh Baptist kohhrante pawhin anmahni kohhran thil pawimawh leh Mizorama sakhaw thar, Kristianna sakhua a lo luh tirh ātanga vawiin thlengin record an la vawng t̄ha a, hengte hi thlatin chanchinbu te, kohhran thurel bu te, leh missionary-te sulhnu leh an hnutchhiah bungrua eng emaw zat an la dah̄tha a ni.

Mimal leh chhungkuain an vawnthat lehkha ziak hrang hrang te, thlalak leh rimawi(audio/music) te pawh a awm bawk a.

Rambuai (1966-1986) khan Mizoram mipuite min nghawng nasa hle a. Min nghawngna langsar ber pakhat chu record hlui leh thuziak hrang hrang, a bikin mimalin an lo vawnthatte kha a bo bakah India sipai (Indian Army) in an tihchhiatsak emaw hal sak emaw kha a tam hle a. Tlanchhiat thut thut te, pem kual te leh khawkhawm (Village Grouping) avang te pawh khan record a bo nasa hle a ni.

Vawiinah chuan a chung a kan tarlan ang hian record hlui vawnthatna hmun kan nei nual tawh a. Sawrkar leh kohhrante pawhin theihtawp chhuahin heng hmunte hi an tichangtlung mek a. Tin, zirlai hrang hrangte pawhin tangkai takin an hmang mek a ni.

Ram a changkan ang zelin record hluite hi hlut a ni a. Record hluite hi ram leh hnam dinchhuahna (nation-building) atan North America leh Europe-ah chuan an lo hmang nasa hle tawh a ni.

Thil hlui leh thuziak hlui dahthat hian Mizote pawhin hmasawna tur kan la ngah hle a. **Digital Era** a awm tawh kan ni a. Mi tu pawhin **smartphone** kan nei vek tawh a. Hengte hi thil hlui vawnthat nan te pawh a tangkai chho zel dawn a. Hemi kawngah hian inzirtirna leh inhrilh hriatna pawh kan neih nasat a ngai zel dawn a ni.

DEPARTMENT TINTE MAWHPHURHNA

The Mizoram Public Records Act, 2011 hian Records Creating Agency chungchang a sawi a. Mizoram sawrkar hnuaiia Department zawng zawng leh an hnuaiia Office zawng zawngte hi Records Creating Agency an ni vek a. An records neih zawng zawng hi Mizorm sawrkar ta niin The Mizoram Public Records Act, 2011 hian a huam vek a, he dan hi an zawm ve nghal tur a ni.

Sawrkar Department bakah hian Mizoram Sawrkar aṭanga a pumpui emaw, a then a zar sum leh pai chhawmdawlna dawng, sawrkarin thuneihna a neihna Corporation te, Sawrkarin a din Commission emaw Committee te a huam bawk a ni.

Heng Records Creating Agency te hian The Mizoram Public Records Act, 2011 leh The Mizoram Public Records Rules, 2014 hi an zawm ngei tur a ni a, hemi zul zui hian an records te an enkawl tur a ni.

1. Records kan tih hian File kan Close tawhte a huam a, File hman lai mekte erawh a huam ve lo a ni.
2. Heng Record te dahna hmun tur Record Room hi Records Creating Agency tinin an nei tur a ni.
3. Records pawimawh vawnṭhat reng tawh tur chite chu kum 25 an tlin hunah Mizoram State Archives-ah Transfer tur a ni a; hemi atan hian The Mizoram Public Records Rules, 2014, Form-2 hman tur a ni.
4. Records Creating Agency tinte hian an mahni kuta awm Records te enkawltu tur leh The Mizoram Public Records Act, 2011 in mawhphurhna hrang hrang a sawite keng kawh turin Records Officer an

ruat ngei tur a ni a; Records Officer ruatna lehkha Copy hi Archivist, Mizoram State Archives hnenah thawn tur a ni.

5. Records Officer hian a khat tawkin an Records neihte chu an ennawn thin tur a ni a; vawnthat reng tura hlutna nei leh records tankai tawh lo tihral mai theihte a thliar hrang tur a ni.
6. Records Officer chuan anmahni Department/Office chungna hman tur, anmahni chauhin an khawih chi Records (Substantive Functions) bikte tan Mizoram State Archives nena inrawnin Retention Schedule an siam tur a ni a. He Retention Schedule tlawhchhan zel hian thil an ti ang a, records chung changa thil felhlel a aw memaw chhui let ngai a awm pawhin he Retention Schedule hi tanchhanah an hman thei ang.
7. Records pawimawh vawnthat reng tawh turte Mizoram State Archives-a Transfer leh Records pawimawh tawh lote tihchhiat theihna an nei a. The Mizoram Public Records Act, 2011 leh The Mizoram Public Records Rules, 2014 in a sawi ang thlapin Records te hi an tiral chauh tur a ni.
8. Records bo a awm emaw, phalna nei lo leh dan ang ni loa records tihchhiat a awm a nih chuan rang takin Records Officer hian Archivist, Mizoram State Archives hnenah a Report tur a ni.
9. Archivist, Mizoram State Archives hnenah Annual Report an pe thin tur a ni.

DEPARTMENTAL RECORDS OFFICERS

Mizoram sawrkar hnuaiia Department tinte hian Records Officer an ruat ngei tur a ni a; hemi chungchangah hian Mizoram Sawrkar chuan November ni 28, 2022 khan *Notification No. B.13011/5/2012-AC* hmangin hriattirna a tichhuak leh ngehe a. He hriattirna hi Department tinte hnenah thawn a ni bawk.

Tun dinhmuna Mizoram State Archives hriatpuinaa Records Officer ruat tawhte chu heng Office/Department te hi an ni.

S.N.	Name & Designation	Department	Office
1	Lalmuanpuia, Archivist	Art & Culture Department	Mizoram State Archives
2	Vanramthangi, Dy. Director (PM-KMY)	Agriculture Department	Directorate of Agriculture
3	PC Vanlalnghaka, Dy. State Project Director	School Education Deptt	State Project Office Samagra Shiksha
4	Superintendent	Tourism Deptt	Directorate of Tourism
5	C Lalruatfela	Art & Culture Department	Mizoram State Museum
6	Zirsangzuali	Art & Culture Department	Mizoram State Library
7	Vanlalmuana	Art & Culture Department	Directorate of Art & Culture
8	RK Lalawmpuia	Art & Culture Department	District Office Lunglei
9	F. Lalthanmawia	Art & Culture Department	Tribal Research Institute
10	Rotluangi Hmar, Superintendent	Cooperation Department	Registrar of Cooperative Societies
11	Elijah L.H. Sanga, SDC, Khawzawl	DC Office, Khawzawl	DC Office, Khawzawl
12	Deputy Director (Admin)	UD&PA Department	DAY-NULM

Tungchaw (Volume 1 | Issue 2)

13	Deputy Director (Plan)	UD&PA Department	PMAY-HFA/ ASUTP
14	Deputy Director (Hqrs.)	UD&PA Department	SBM
15	Assistant Engineer (Hqrs.)	UD&PA Department	Technical Branch
16	Superintendent	UD&PA Department	Establishment Br./ PAHOSS/ BSUP
17	Accounts Officer	UD&PA Department	Accounts Br.
18	Research Officer	UD&PA Department	Plan Br. / AMRUT
19	Lalnunmawia Superintendent	GAD	-

TRANSFER OF RECORDS

Records vawnthat reng tawh tur chi reng reng chu kum 25 an tlin hunah The Mizoram Public Records Rules, 2014 in a ken tel Form-2 hmangin Mizoram State Archives-ah Transfer tur a ni a. He Transfer Form hi Copy 3 siamin, Mizoram State Archives in a lo dawn hunah Copy 1 a pe let ang.

Kum 25 tling tawh Records te chu Records Creating Agency hian la kawl zui zel an duh a nih chuan Archivist, Mizoram State Archives hnenah ziakin a hriattir tur a ni.

St. No.	File No.	Subject matter of the file	Remarks, if any
1	2	3	4

Signature and seal of the records officer

Mizoram State Archives-a Records dah luhte hi a dahluttuin an mamawh leh a a nih chuan Form-3 hmangin Head of Archives hnenah an dilchhuak leh thei a; an mamawhna thil an tih zawh rualin Mizoram State Archives-ah an dah lut leh nghal tur a ni a. Thla 6 aia rei an kawl a thiang lo bawk.

Form - 3
[See sub-rule (1) of rule 6]
'Requisition slip'

Name of the records creating agency (i.e. Ministry/

Department/ Office):

Name and particulars of the records officer:

Particulars of records or File No. requisitioned:

Purpose for which required:

Undertaking by the records officer --- I hereby declare that the records/
file requisitioned shall be returned to the Archivist before the expiry of six months as required under sub-
rule (2) of rule 6.

Date

Signature and seal of the records officer

SEMINAR ON ARCHIVES BUATSAIH – QUARTERLY NEWSLETTER TLANGZARH

June 9, 2023 (Zirtawpni) chawhma dar 10:30 khan International Archives Day wawi 75-na pualin Archives Hall, PWD Tlangah ‘Seminar on Archives’ buatsaih a ni a; he Seminar-ah hian Mizoram State Archives Quarterly Newsletter thar *Tungchaw*’ chu Khuallian Pi Carol VLMS Dawngkimi, Director, Art & Culture Deptt. Chuan a tlangzarh a, chawhnu lamah Records vawntthat chungchang zirtirna Seminar neih chhonzawm a ni a. Pu Lalmuanpuia, Archivist chuan he Programme hi kaihruai a ni.



Khuallian chuan thu sawiin thawktu indaih lohna kara hetiang chona lian tak hmachhawn ngama Tungchaw Newsletter an buatsaih thei chu lawmawm a tih thu a sawi.

Tungchaw Newsletter hi thla thum dana chhuah thin tur, Quarterly Newsletter a ni a. Mizoram State Archives hmalakna tarlanna tur a nih bakah Records pawimawhna

chungchanga Awareness leh a vawnthat kawnga inzirtirna tarlanna tur a ni.

Tungchaw tlangzarhna hi Seminar in a chhonzawm a; Pu F. Lalthanmawia, Senior Research Officer chuan *'Archives Kalphung leh a Pawimawhnate'* tih thupui hmangin Paper a Present a, chhun chawlh pahin Mizoram State Archives-a Records dahna hmunte fangin an hnathawh dante Seminar a telte hian an thlirho a ni.

Chawhnu lamah zawhna leh chhanna hun, sawihona hunte hman a ni a. Kohhran hrang hrang Archives ten an hnathawh dan leh an thlen chin Report pein hmalak zel dan turte an sawiho a, he Seminar hi a hlawhtling hle.

International Archives Day puala Programme buatsaihah hian Synod Archives, Aizawl Theological College, UPC Northeast India, Cathedral Church Kulikawn, Baptist Church of Mizoram, Mizoram University, ICAFI University, Govt. Hnathial College, MADC Art & Culture Deptt., Directorate of Tourism, Agriculture Department leh Art & Culture Department chhunga Departmental Records Officer te an tel bawk a ni.



India zalenna kum 75-na lawmna pualin Mizoram Sawrkar pawhin Records pawimawh lakkhawm a rel a, hemi atan hian Archivist leh a Staff ten a hmunah kal chilhin an zu la a, enkawl zui dan leh vawnthat dan turte sawiho a ni bawk. Mizoram State Archives-ah hian miropui bik deuhte tan Private Archives siam a ni a. Hetah hian an kut hnu hrang hrangte dah khawm thin a ni. Pu C. Rokhuma pual hian Private Archives siam nghal niin a kut hnu tam takte hi zirmite tan a tangkai hle dawn a ni.

Pu C. Rokhuma (L) hian Mizorama Mautam chungchang zirbingnate neiin, ruahtui tlak dante felfai takin ziakin kum tam tak chung a lo chhinchhiah tawh a. Heng bakah hian khawvel hmun hrang hranga nitina thil thleng chhinchhiahtlakte lakhawmin a lo dahtha thin a ni.

ANNUAL RAINFALL 1991-2004													
JAN.	FEB.	MAR.	APR.	MAY	JUN.	JUL.	AUG.	SEP.	OCT.	NOV.	DEC.	TOTAL	Remarks
-	-	-	-	7.5	5.6	9.7	5.2	8.7	-	1.5	58.2		orange and rice - Good harvested Year began with rain and thunder.
1.9	-	3.3	8.4	1.5	11.0	14.0	18.2	6.2	1.0	1.2	63.7		Bumper year for rice Orange poor harvest due to orange green bug.
5.6	1.8	5.5	26.8	83.6	16.6	10.2	7.8	5.1	1.1	-	114		Severe jungle fire everywhere. Rice - good harvest. Fruits - poor harvest. Jungle fire controlled by authorities
2	4	3.9	9.0	1.7	6.3	44.5	18.0	8.5	5.5	6	61.6		Fruits - Good harvest. Rice - poor harvest.
-	6	4.5	1.5	18.1	15.6	16.2	21.4	10.1	5.0	11.7	100.1		Fruits - bumper year. Rice - poor harvest due to outbreak storm
-	2.1	17.0	3.0	12.1	11.5	30.1	16.2	17.5	5.25	1.25	116.0		Rain and thunder came in the beginning of the year caused rice and fruits - good harvest.
5	1.0	7.25	5.25	8.0	15.75	30.0	8.2	10.0	2.0	1.0	40.0	92.5	Fruits - good harvest. Rice - normal.
20.0	1.25	7.25	8.5	20.25	10.5	9.5	4.3	8.0	3.1	2.5	-	71.5	Rain came too late caused - poor harvest on fruits.
-	-	1.0	-	99.75	11.75	12.75	9.2	17.0	7.25	-	0.5	55.7	Rain and thunder came in a good time caused good harvest to the crops.
75	7.5	6.7	10.0	23.0	11.5	6.25	21.5	11.0	5.75	1.5	-	91.1	Rain and thunder came in a good time caused - Rice and orange in very good harvest
-	1.5	1.5	2.8	15.75	12.8	14.0	10.0	10.0	12.25	4.25	-	63.9	Rice harvest good. Orange harvest damaged by green bugs in some areas.
5	-	4.0	8.25	24.5	12.0	10.5	13.25	10.75	10.0	1.6	-	102.0	Rain and thunder came in a good time caused bumper harvest on orange fruits.
-	4.1	5.5	6.25	16.75	30.0	7.25	18.25	18.75	11.25	11.2	1.25	102.0	
-	-	-	17.25	94.0	13.25	23.75	7.25	11.25	5.50	-	-	89.9	
-	-	5.0	1.25	7.25	2.0	13.75	12.00	4.20	3.3	-	-	56.50	
-	-	-	1.00	16.00									

TWO DAYS WORKSHOP BUATSAIH

September 6 - 7, 2023 chung khan Art & Culture Department, Govt. of Mizoram, The Heritage Consortium, Patna leh HDFC Bank tanghoin an buatsaih ni hnih awh Record vawnthat dan chungchang inzirtirna Workshop, *"Two Days Workshop on Preventive & Curative Measures of Archival Records Along with the Latest Methods of its Storage"* chu Archives Hall, Babutlang-ah neih a ni a. Workshop hawna hi 6 September, 2023 (Nilaini) chawhma dar 11-ah neih a ni a, Chief Secretary Dr. Renu Sharma, IAS chuan khuallian niin Workshop hi a hawng a ni.

Workshop hawna Programme hi Art & Culture Secretary Pu Lalthansanga, MF&AS chuan a kaihuai a. Pu Lalmuanpuia, Archivist chuan Introductory Speech sawiin Resource Person Dr. Vinita Sinha, Professor, Indraprastha College for Women, Delhi University leh Azfar Ahmad, Project Head, The Heritage Consortium, Patna te hnen atangin an hnathawh dan leh India ram hmun hrang hranga Records vawnthat dan zirtirna an lo kal pui tawh dante ngaihthlak a ni bawk.

Khuallian Dr. Renu Sharma, Chief Secretary chuan thu sawiin hetiang Workshop hi Mizoram-a a vawikhatna a nih thu leh hemi kawnga tan lak zel a pawimawh thu a sawi a. Mizoram State Archives chu Mizoram sorkar record vawngthatu chauh ni lovin kohhran leh pawl Archives te kaihuaitu leh an mamawhna zawna tanpuitu a nih thu a sawi. Tin, Mizoram Sorkarin record vawnthat a ngaihpawimawh avangin The Mizoram Public Records Act, 2011 a siam thu leh he dan hi Department zawng zawnngin an zawm ngei a ngaih thu a sawi.

Hei bakah hian Mizoram State Archives in Quarterly Newsletter (Tungchaw) an buatsaih thei chu lawmawm a tih thu leh he Newsletter-ah hian Mizoram State Archives chung chang chauh ni lovin Church Archives leh Institutional Archives te pawhin hmang t̄angkaiin an hmasawna chungchang te, article te leh report te pawh tarlang ve t̄hin se a duh thu a sawi bawk.



Workshop-ah hian District Commissioner Office zawng zawng ātangin aiawh an kal kim thei a. Heng bakah hian Lai Autonomous District Council leh Mara Autonomous District Council ātang te, kohhran hrang hrang Records vawngt̄hatute leh zirna in aiawhte an tel a ni.

Technical Session-ah Pallab Rakshit, Conservator leh Azfar Ahmad, Project Head, The Heritage Consortium hoin Records vawnhim dan leh bawlhlo hmanga siamt̄hat dan a taka zirtirna neih a ni a, Workshop-a kalte hian anmahni kut ngeiin an tichhin bawk a ni.



September 7, 2023 (Ningani) chawhnu dar 3:30 khan Workshop kharna inkhawm neih a ni a; Pu Gen Khan Do, Jt. Director, Art & Culture Department chuan a kaihruai a, Pu Lalthansanga, Secretary, Art & Culture Department chu khuallian a ni.

Kharna inkhawmah hian The Heritage Consortium aiawhin Azfar Ahmad, Project Head chuan lawmthu a sawi a; hmasawn zel tur leh hemi kawnga tan la zel tura chahin Workshop chhimtuten Programme chu an hlawkpui thu an sawi bawk.

Pu Lalmuanpuia, Archivist chuan Records vawnthat pawimawhnate sawiin he Workshop chhimtute chungah Mizoram State Archives leh Art & Culture Department hmingin lawmthu a sawi a. He Workshop hlawhtlin theihna atana sum leh tha sengtu The Heritage Consortium, Art & Culture Department, HDFC Bank leh Workshop chhimtu zawng zawngte chungah lawmthu a sawi.

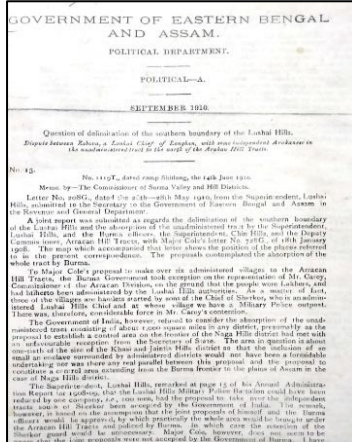
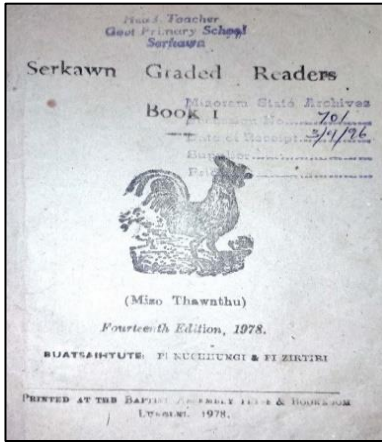
Khuallian Pu Lalthansanga chuan Record vawnthat kawnga hma an lak chhoh zel thute a sawi a; Department hrang hrangten Records Officer ruat chungchanga hma an lak that tawh loh thin thu leh hemi kawnga hmalakna atan The Mizoram Public Records Act, 2011 chu siamthat (Amend) tuma hma lak mek a nih thu a sawi a; Workshop-a telte hnenah hian Certificate hlan nghal bawk a ni.



MIZORAM STATE ARCHIVES-A RECORD VAWNTHAT THENKHAT

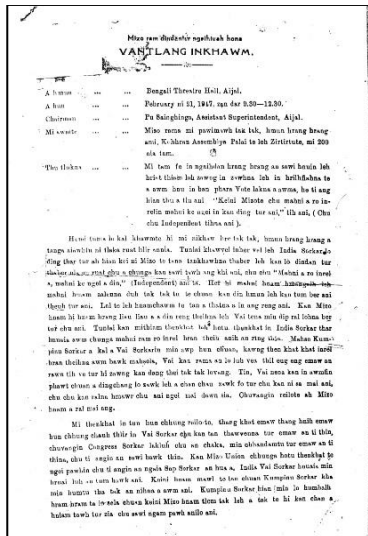
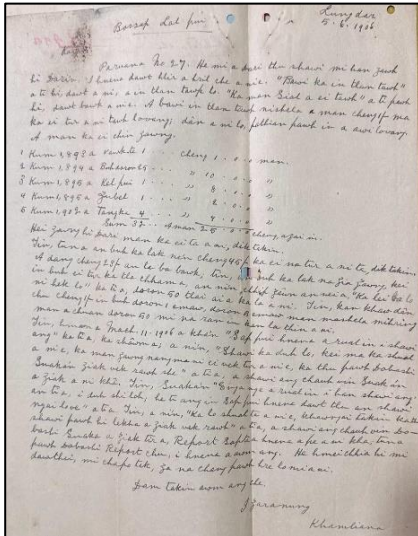
Serkawn Graded Readers
1990

Southern Division of
Lushai Hills

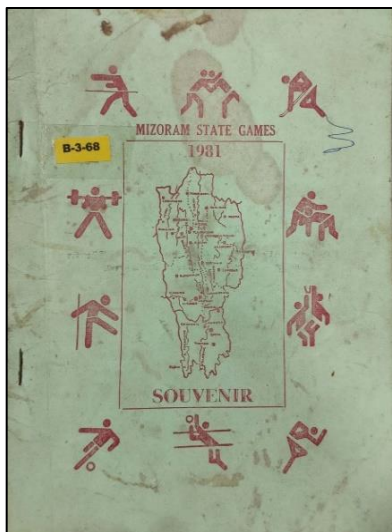


Dari Man Ei Chungchanga
Khamliana Insawifiha

Vantlang Inkhawm
Mizoram Din Dan Tur



Mizoram State Games, 1981
Souvenir



Mizo Leh Vai Chanchinbu
1926



Mizo Lal Ban
Compensation Dawngte

Sl. No.	LAL BAN	EXTENT	DEPT	AMOUNT
1.	Sanpukun Tumbon	150/50.	No.	900.00.
2.	Nuala Talo	136/13.	No.	6,360.00.
3.	Hrawna Khatante	109/30.	No.	936.00.
4.	Changlara Pathin	374/30.	No.	1,404.00.
5.	Laltana Sello	55/51.	No.	3,360.00.
6.	Kemiana Sello	392/377.	No.	12,084.00.
7.	Shawelthanga Sello	109/109.	No.	5,160.00.
8.	Ohnawpava Sello	119/113.	No.	5,703.00.
9.	Pathana Sello	108/57.	No.	1,934.00.
10.	Lathawpava Sello	106/135.	No.	1,314.00.
11.	Laltana Sello	71/70.	No.	3,270.00.
12.	Sakbunga Sello	55/51.	No.	3,504.00.
CHANCE II.				
1.	Sellala Chanchinbu	135/101.	No.	4,790.00.
2.	Laltana Sello	353/599.	No.	13,474.00.
3.	Oh. Ypara Chongthun	169/195.	No.	7,007.00.
4.	Wentiana Sello	79/77.	No.	3,603.00.
5.	Manehala Sello	41/42.	No.	1,668.00.

Demarcation of Cachar
District & Lushai Hills
Boundary

K. W.

FOURTH-A, OCTOBER 1900.

Nos. 81-85.

Demarcation of the boundary between the Cachar district and the Lushai Hills.

Pass the Honorary Surveyor, Lushai Hills, No. 8183, to the Hon. Secy. Assn. 1899.

Request that he and the Deputy Commissioner, Cachar, may be authorized to demarcate during the next cold weather the boundary between the Lushai Hills and the Cachar district.

Special Order.

The quality of survey in paragraph 1 may be verified by Major Bhakanga with Captain Behlman when he will shortly be in the Lushai Hills.

The boundary to be demarcated will, if so proposed, follow that notified in 1875.

The notes.

Subd. - 11th September 1900.

1. Many parties accept the proposal, and inform Deputy Commissioner, Cachar, and Captain Behlman.

C. O. - 10th September 1900.

Remarks.

10th September 1900. T. E.

XXX Captain Behlman shows me in this case the Chief Commissioner's information with reference to paragraph 1 of Section 10 of Act 1875.

11th September 1900. J. J. K.

1. The notes explain that there are no official documents of any kind which in the north-hand of the northern boundary as defined in Annex Gazette, dated 8th June 1875, so enable an accurate topographical survey on the scale of 6 miles to 1 inch, to be carried out, and the boundary as demarcated to be marked on the ground.

* Maps No. A. Nos. 804-811. On the east coast from Pagan, Shakh was drawn along the Khawngpau hills in the position of the boundary along the path being demarcated by Captain Behlman and Captain Cole.

The number of acres approximately found is not enough to require a double survey in a large scale than that of 6 miles to 1 inch, and it was as great as possible to adjust the net work of triangulation which has been done over the country farthest to the north in the district of Assam.

Should it be desired to undertake this survey I would propose that it be done either at the commencement or at the close of the next cold weather, or, either the beginning of November or at the end of February, as the country at various times is covered by snow, and the ground is very muddy, and the country from the hills, and in this case it were possible to accept the line, as the proposed work in this part would not be carried out in a surveying season, and in the middle of the cold weather a distance over rocks, among which it is hardly to question.

10th September 1900. C. W. R.

Summary.

10th September 1900. T. E.

Chief Commissioner.

The Superintendent's letter explains the proposal that the boundary between Cachar and the Lushai Hills should be demarcated, and, if possible, surveyed next cold weather.

Personally I think the proposal, if executed, will most largely, especially in view of the season, be advantageous for at least a year. There is no pressing urgency in the matter.

10th September 1900. J. J. K.

MIZORAM STATE ARCHIVES CHUNGCHANGA KA HMATHLIR

Dominic Lalhmangaiha
MCS (rtd.)



Mizoram State Archives hi a hming chu hre mah ila, an hnathawh leh an dinhmunte hre turin tun hmain ka lo ngaihven ngai lo va; tun hnaia Christ the King Cathedral Kohhran (Catholic Kohhran) lamin Museum & Archives siam tuma hma a laknaah mawhphurtute zinga min telh avangin a-mik-a-mak hre ta lo chu PCI Synod Archives te tlawhin bul kan han tan ve ta rawih a. Chumi hnuah Mizoram State Archives-in Workshop tum hnih an buatsaihnaah te va tel vein hriattur a lo tamzia ka hmu tan ve ta a ni.

DC, Aizawl Office-a ka thawh ve lain (1987) Record Room mawhphurhna min pe a. He DC(A) Record Room hi Aizawl Treasury Building Wing pakhatat dah a ni a. He building hi a chhuat leh a bangte chu lung rem vek a ni a, ceiling thing hmangin sak a ni a. Mawhphurtu ka nih angin a hmunhma enin ka zuk tlawh ve a. A lo thim rup mai a. Bulb eng vak lo a chhungah chuan khai a ni. British hun lai atanga Court record leh file hlui tak tak dahkhawm niin, record room assistant chuan fel tak leh awmze nei takin a lo remkhawm a. Thil hlui chanchin hi ka tuina lam a nih loh avangin eng document te nge ti a thlithlai chu ka lo tum ngai reng reng lo. Ka assistant erawh chuan, "Sipai Rumliana Case te pawh hmuh theihin kan kawh asin," a tih chu ka hriat chhun a ni.

Bawrhsap Pisa Pui kangah khan he Treasury Building leh record room te chu a kang ral ve ta vek mai a. Khatiang thil hlui kha kan zirlai te leh historian te tan hian a pawimawh dawn em mai a, a uiawm dan tur hi ka ngaihtuah chhuak ve thiam ta chauh a ni.

Vanneihthlak takin DC Office-a Record Room i/c Mr. Lalfakzuala, MCS chuan beihpui thlakin record hlui pawimawh 90% aia tam chu a nau te nen an lo digitized hman hlauh mai tih ka lo hria a, a lawmawm tak zet mai. Heng record hlui aṅang hian mi pahnih chauh Mizoram-ah hian khai hlum ni a kan lo hriat ṅhin chu a lo famkim lo va, hnam dang pahnih, N.Vanlaiphai lama sipai post a awm te pawh khaihlum an lo ni tawh tih te kan hre thar leh ta a ni.

Tichuan Archives Workshop te ka han chhim ve tak hnu hian record vawṅthat lo pawimawhzia hi ka hriat belh nasa hle mai a. Chu chang ni lovin, Archives-a dah chi te, Museum lam-a kal chi te leh Library lam material te pawh thliar hran thiam a lo ṅul hle mai niin ka hria. Chubakah kan document dah that turte a chhiat mai loh nan-a vawṅthat dan tur te kan han zir lehin ka hlawkpui tak zetin ka inhria.

Record hlui hi Court Case tam taka evidence atan a ṅul fo dawn niin a lang a; churang chuan Sawrkar Office te hian an record hlui hi awmze nei a an vawṅthat hi a ṅul tak zet niin a lang. Chubakah Research lam leh Historian lam tan pawh heng record hlui hi a la ṅangkai em em dawn a ni.

Chutiang atan chuan sorkar hian record vawṅthat leh thliar fel a nih theih nan ‘the Mizoram Public Records Act, 2011 leh Rules, 2014’ te chu a lo siam tawh a. Hemi dan zulzui hian hetiang hian hma lak nise a ṅhain ka ring.

1. State Government te, Department Directorate tin leh Deputy Commissioner Office zawng zawng hian a

hmasa berin Record Room tha tak neih vek ni se. Chubakah a remchan dan angin Fumigation Chamber te siam theih nghal ni se.

2. State Archives hian awareness programme District Headquarters tinah urhsun takin nei se. Hemi Awareness programme-ah hian District department zawng zawng kokim taka tel ni se. Awareness Programme neih rual hian practical training DC Record room-ah te neih nghal ni se.
3. Directorate leh District Department Office tin ten an record pawimawh te chu digitized in a vawnthat dan ngaihtuah vek se la.
4. District Department Office tin ten an record hlui transfer theih tawh te chu DC Record Room-ah transfer vek ni se. State Govt leh Directorate te chuan State Archives-ah an record hlui (tih chhiat loh tur) te chu dah luh vek ni se.
5. Heng hmalakna te hi a kal tluang em tih hriat theih nan leh tanpui an ngaih pawha tanpui theih nan Annual Report State Archives Office lamah pek ni se.
6. Annual Refresher Training hi State Govt level, Directorate level leh District levelah te neih kum tin ni se.

Pawimawha ka hriat leh chu Village Council level leh Local Council level te hi an ni bawk a. Anni hian thu leh hla an ngah thei hlein ka ring a. Heng Council te hian a MINUTE BU hlui zawng zawngte hi District Record Room-ah vawnthat tir zel se a tha-in ka ring a. Tin, District Council 3 kan neih te pawh hian DC Record Room siam ang bawk hian siamin enkawl ve bawk se a remchang ber ang.

A tawp berah chuan, State Archives hian thil hlui hmuhnawm leh ngaihnawm tak tak an kawh te hi kum

khatah vawi khat tal vantlang hmelhriat turin phochhuahna
(exhibition) te nei thei se, vantlang pawhin a pawimawhna
kan hriain kan hmang t̄angkai tlang ngeiin ka ring.

AIZAWL THEOLOGICAL COLLEGE ARCHIVES

Vanlalfakawma
Archivist
Aizawl Theological College



1. ARCHIVES NEI TURA SYNOD HMALAK ṬAN DAN

Kum 1987 khan Mizoram Synod hnuaiia Synod Publication Board chuan Archives neih dan tur ngaihtuahin hma a la ṭan a. Thil harsa tak leh senso ngai tak tur a nih avangin engtia hmalak tur nge ni ang tiin Synod Executive Committee a rawn a. Chumi ngaihtuahna kal zelah chuan Synod Office a thil hlui neih sa chhunzawmin Synod Office ah bul ṭan a ni a.

Hemi rual hian Theological Education Board-in Archives changtlung zawk Aizawl Theological College puala buatsaih a rawtna pawh a pawm a.¹ ATC Faculty Meeting-ah pawh report a ni a, engtia hmalak tur nge tih erawh chu engmah sawi a ni lo.² Faculty Meeting-in changtlung zawka Archives buatsaih a rawtna chu Theological Education Board-in Synod Executive Committee-ah a thlen a. SEC chuan “Buatsaih ni rawh se” a ti a.³

Aizawl Theological College-ah chuan 1988 kum tawp lam aṭangin Archives-a thil dah tur lakkhawm ṭan a ni a, kum tina ATC a an lo tih ṭhin angin zirlai Presbytery hrang hrang hmang tura chhuakte chu an kalna ṭheuhvah Kristian Tlangau Bu hlui leh lehkhabu hlui eng pawh an hmuh theih ang ang hawn tura chah an ni a, A kum lelah

pawh chah leh niin Kristian Tlangau Bu bakah lehkhabu hlui chi hrang hrang- Hla bu, Hrilhfhahna bu (Puitling Sunday School zir lai), Mizo leh Vai Chanchinbu leh a dang tam tak an hawn zel te nen bul tan chhoh tak tak a ni ta a ni.⁴

2. ATC A THIL DAH TE:

- a) **Thesis:** Aizawl Theological College a zir laite thesis hrang hrang BD Thesis, MTh Thesis leh DTh thesis te dah a ni a, heng bakah hian Theological College dang atanga zirchhuak te leh ATC Faculty te thesis hrang hrang te dah kham a ni a. Tunah hian Thesis hrang hrang 1163 dah that tawh a ni a, Dah leh mai tur engngemaw zat a la awm bakah Thesis Collection hi kum tin la pung zel tura beisei a ni.
- b) **Kohhran chhuah Journal/Magazine hrang hrang:** A hma lama kan sawi tawh Presbyterian Kohhran tih chhuah Kristian Tlangau, Agape, Ramthar, Kristian Thalai leh adt. dah that a ni a, heng bakah hian Baptist Kohhran tihchhuah Kohhran Beng, Missionary Tlangau leh adt. LIKKBK tihchhuah Kohhran Tlangau, leh Kohhran hrang hrang Journal chhuah chi hrang hrang bakah Mizo leh Vai chanchinbu te, ATC tih chhuah Didakhe te leh MAL lam tihchhuah Thu leh Hla te leh a dang tam tak te dah that leh vawn that an ni
- c) **Inkhawmpui leh Committee Minutes lakkhawm a ni:** Presbyterian Kohhran rorelna chi hrang hrang Minutes heng, General Assembly Minutes, Synod Inkhawmpui Minutes, Presbytery Minutes leh Biai Inkhawmpui Minutes te bakah Synod Executive Committee Minutes te, Theological Education Board Minutes, ATC Faculty Minutes leh ATC Library Committee Minutes te dah khawm a ni. Heng bakah

hian NEICC Minutes te, Mizoram Baptist Kohhran Assembly Minutes 1968 atanga eng nge maw zat dah that a ni .

- d) **Bible, Hla Bu, Hla Thar Bu leh Hrilfhahna Bu te:** Mizo Bible lehlin hrang hrang te lakkhawm a ni a, Mizo Kristian Hla Bu hmasa ber te dah anih bakah Kristian Hlabu leh Hla Thar bu hmuh theih ang hrang hrang te dahkhawm ani bawk a ni. Bible hrilfhahna bu hrang hrang hlui tak tak te leh Sikul zirilaibu hlui te, Sunday School zirilaite Puitling leh Naupang lan zirilaibu hrang hrang leh Nilai leh Beihruah Thupui te dahkhawm a ni.
- e) **Thil dang lakkhawm te:** A chungah kan sawi takte kan lakkhawm bakah hian lehkhahu chi hrang hrang hmuh theih apiang lakkhawm zel a ni a. Heng bakah hian Lehkhahu chhuak thar rolting tura ngaih te tun atangin lo vawntthat a ni.
3. **ARCHIVES HMAN DAN LEH ENKAWL DAN:** Aizawl Theological College Archives hi mumal taka kalpui a ni a, Archives dangte ang lo tak in ATC ah hi chuan Library hnuaiyah Archives hi dah a nih avangin Librarian enkawlina hnuaiyah Archivist leh thawktu dangten Archives hi an enkawl a, Archives chungchang pawh Library Committee a ngaihtuah thin a ni. Archives a bungruah te hi lakkchhuah phal loh a nih avangin Dan leh Hrai mumal tak duan a ni a, hetiang hian kalpui a ni. a. Archive Material te hi Office hour chhungin ATC Faculty, Non-Teaching Staff leh ATC Student a duh apiang tan hman theih a ni a, anni bakah hian Mizoram Synod hnuaiyah thawktu te tan leh Theological College dang atanga lo kal te tan hman theih a ni a. Pawn lam mi tan

erawh chuan Librarian te remtihna in a fee chawi tur ang te chawiin hman theih a ni b. Archive a document dah te hi thil vang leh hlu tak an nih avangin ziah ran, pawthlak leh khawl hmanga a thla lak chhawn phal a ni lo.

4. TLANGKAWMNA:

Archives tha nei tur chuan thil hlui lak khawm leh vawnthat hi a pawimawh dan a in chen awm e. ATC Archives ah hian lehkha hluite chu a bua a kawm tha tak siam te, a thil a zira paper box a dah te hi dahthat dan a ni ber a. Mizoram hi ruahtui tamna leh boruak hnawng nasatna hmun a ni a, chuvang chuan ATC ah pawh kan bungraw neihte vawnthat nan Air Condition dah te hi kan hmachhawp hmasa pawl a ni. Heng bakah hian kan document hlui neih te, Khuarel chhiatna leh kangmei lakah te a lo him zawk nan Digitisation te pawh tih tura hmachhawp mek a ni. Archives ah hian hman leh tun leh nakina mi te inzawmna thu pawimawhte chu vawn that a ni a. Thangthar lo awmzelte thlun zawmtu a nih avangin Archives a kan thil dahthat te hian kum 100 te, kum 150 te leh a liam hnua thangthar lo la awm turte hnenah an hmuh leh hriat phak loh 'thuruk' a hlan chhawng zel dawn a ni.

¹SEC 106:21 of 5.11.1987; 109:6 (f) of 23.6.1988; 110:13(b), 33 dt. 3.11.198

²Faculty Meeting vawi 208-na, no. 3, Nov. 11,1988

³TEB Rsl. No. 3, dt. 27.9.1988: SEC 110:13, Oct. 31-Nov.2,1988

⁴Rev.H. Remthanga, Didakhe, May-June 2013